

DE

Der Multisensor MC-02 ist ein Temperaturregler, der mit sechs Sensoren ausgestattet ist:

- CO₂-Konzentration
- Atmosphärischer Druck
- aktuelle Temperatur
- aktuelle Luftfeuchtigkeit
- Luftqualität
- Licht

Die Messwerte werden auf dem Display und im Sinum Steuergerät angezeigt. Jeder Parameter kann zur Erstellung von Automatisierungen verwendet oder einen Ablauf zugewiesen werden. Das MC-02 verfügt über einen eingebauten Lichtsensor, der die Helligkeit der Ring **⌚** Hintergrundbeleuchtung an das aktuelle Helligkeitsniveau im Raum anpasst. Die Farbe der Hintergrundbeleuchtung zeigt die Luftqualität im Raum an. Das MC-02 kommuniziert kabellos mit dem Sinum Steuergerät.

Beschreibung
⌚ - Registrierungstaste
⌚ - Klicken - Ändern des angezeigten Parameters / Bestätigen der Änderung
- Halten - Menü aufrufen
⏪ ⏩ - Wert ändern / Nächster oder vorheriger Menüpunkt
Menü
Wenn Taste ⌚ gedrückt gehalten wird, wird das Gerätemenü angezeigt:
ⒸAL - Kalibrierung des Temperatursensors
LOC - aktiviert/deaktiviert die Tastensperre; zum Entsperren die Tasten ⏪ ⏩ gleichzeitig für 3 Sek. gedrückt halten
brL - Ändern der Helligkeit der Sensorsymbole
dEF - Werkseinstellungen wiederherstellen
RLt-I - Einstellung der Höhe des Geräts über dem Meeresspiegel für die korrekte Anzeige des atmosphärischen Drucks
LiGt - Anzeige der Empfindlichkeit des Beleuchtungssensors
rEt - Verlassen des Menüs
Registrierung des Geräts am System Sinum

Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte > ⏩**. Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste ⌚** am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Technische data	
Betriebsspannung	230V ±10% /50Hz
Sensortyp 1	BOSCH BME680
Sensortyp 2	SENSIRION SCD41
Sensortyp 3	ROHM BU27030NUC
Frequenz	868 MHz

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122) erklärt hiermit, dass der Multisensor MC-02 der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.
Wierpz, 01.02.2024
<i>Paweł Jura Janusz Master</i> Prezesi firmy
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website www.tech-controllers.com/manuals verfügbar.

HU

A Multisensor MC-02 egy hat érzékelővel felszerelt hőmérséklet-szabályozó:

- CO₂ koncentrációk
- égőri nyomás
- aktuális hőmérséklet
- a levegő aktuális páratartalma
- levegő minősége
- fény

Az aktuális mérések megjelennek a készüléken, és elküldik a Sinum Central készülékre. Mindegyik paraméter használható automatizálások létrehozására, vagy hozzárendelhető egy jelenetnek. Az MC-02 beállítási felületével rendelkezik, amely a gyűri **⌚** megvilágításának fényerejét a helyiség aktuális fényerejének megfelelően állítja be. A gyűri háttérvilágításának színe tájékoztat a helyiség levegőminőségéről. Az MC-02 vezetékek nélkül kommunikál a Sinum központi székőzsel.

Leírás
⌚ - Regisztráció gomb
⌚ - Kattintson - A megjelenített paraméter módosítása/a változtatás megerősítése
- Lenyomva tartás - belép a menübe
⏪ ⏩ - Érték módosítása / Következő vagy Előző menüpontció
Menü
Tartsa lenyomva a ⌚ -es gombot a menübe való belépéshez:
ⒸAL - hőmérséklet érzékelő kalibrálása,
LOC - a billentyű zár be-/kikapcsolása; a feloldáshoz tartsa lenyomva egyszerre ⏪ ⏩ gombot 3 másodpercig,
brL - az érzékelőikonok fényerejének módosítása,
dEF - gyári beállítások visszaállítása,
RLt-I - az eszköz magasságának beállítása (tengerszint felett) a megfelelő nyomás eléréséhez kijelző,
LiGt - háttérvilágítás-érzékelő érzékenységeének előnézete,
rEt - kilép a menüből.

Hogyan regisztráljuk az eszközt a rendszerben

Adj a meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök > ⏩** elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot ⌚** a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Műszaki adatok	
Tápfeszültség	230V ±10% /50Hz
Érzékelő típusa 1	BOSCH BME680
Érzékelő típusa 2	SENSIRION SCD41
Érzékelő típusa 3	ROHM BU27030NUC
Üzemelési frekvencia	868 MHz

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választékot a jogt építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikai csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérő károsodáshoz vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítanak.

EU Megfelelősségi Nyilatkozat
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122) Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a MC-02 multiszenzor megfelel a 2014/53/UE irányelvnek.
Wierpz, 01.02.2024
<i>Paweł Jura Janusz Master</i> Prezesi firmy
Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a www.tech-controllers.com/manuals oldalon

RO

Multisenzorul MC-02 este un controler de temperatură echipat cu șase senzori pentru:

- concentrația de CO₂
- presiunea atmosferică
- temperatura curentă
- umiditatea curentă a aerului
- calitatea aerului
- lumini

Măsurătorile curente sunt afișate pe dispozitiv și trimise la dispozitivul Central Sinum. Fiecare parametru poate fi folosit pentru a crea automatizări sau poate fi atribuit unei scene. MC-02 are un senzor de lumină încorporat care ajustează luminozitatea inelului de iluminare **⌚** la nivelul actual de luminozitate din cameră. Culoarea luminii de fundal inelului informează despre calitatea aerului din cameră. MC-02 comunică fără fir cu dispozitivul central Sinum.

Descriere
⌚ - Buton de înregistrare
⌚ - Clic - Modificarea parametrului afișat / confirmarea modificării
- Țineți apăsat - intrați în meniu
⏪ ⏩ - Schimbați valoarea / Opțiune meniu Următor sau Anterior
Meniu
Pentru a intra în meniu Țineți apăsat butonul ⌚ :
ⒸAL - calibrarea senzorului de temperatură
LOC - activarea/dezactivarea blocării butoanelor; pentru a debloca, Țineți apăsați butoanele ⏪ ⏩ simultan timp de 3 secunde
brL - modificarea luminozității pictogramelor senzorului
dEF - resetare din fabrică
RLt-I - setarea altitudinii dispozitivului (peste nivelul mării) pentru a obține afișarea corectă a presiunii
LiGt - previzualizarea sensibilității senzorului de lumină de fundal
rEt - ieșire din meniu

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir > ⏩**. Apoi apăsați scurt **butonul de înregistrare ⌚** de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Date tehnice	
Alimentare electrică	230V ±10% /50Hz
Senzor tip 1	BOSCH BME680
Senzor tip 2	SENSIRION SCD41
Senzor tip 3	ROHM BU27030NUC
Frecvență	868 MHz

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului.

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele regulamente. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122) Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că MC-02 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Wierpz, 01.02.2024
<i>Paweł Jura Janusz Master</i> Prezesi firmy
Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la www.tech-controllers.com/manuals

NL

Multisensor MC-02 is een temperatuurregelaar die is uitgerust met zes sensoren:

- CO₂-concentratie
- Atmosferische druk
- Huidige temperatuur
- Huidige luchtvochtigheid
- Luchtqualiteit
- Verlichting

De actuele metingen worden weergegeven op het apparaat en verzonden naar het Sinum Central-apparaat. Elke parameter kan worden gebruikt om automatiseringen te creëren of aan een scène te worden toegewezen. De MC-02 heeft een ingebouwde lichtsensor die de helderheid van de ringverlichting **⌚** aanpast aan het huidige lichtniveau in de kamer. De kleur van de ringverlichting geeft informatie over de luchtkwaliteit in de ruimte. De MC-02 communiceert draadloos met het Sinum Central-apparaat.

Beschrijving
⌚ - Registratieknop
⌚ - Klik - Wijzigt de weergegeven parameter / bevestigt de wijziging
- Ingedrukt houden - toegang tot het menu
⏪ ⏩ - Waarde wijzigen / Volgende of vorige menuoptie
Menu
Houd knop ⌚ ingedrukt om het menu te openen:
ⒸAL - Kalibratie van de temperatuursensor
LOC - Activeren/deactiveren van de knopvergrendeling; om te ontgrendelen, houd beide knoppen ⏪ ⏩ tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt
brL - Wijzigen van de helderheid van de sensorpictogrammen
dEF - Fabrieksreset
RLt-I - Instellen van de hoogte van het apparaat (boven zeeniveau) voor een juiste drukweergave
LiGt - Voorbeeld van de gevoeligheid van de achtergrondverlichting
rEt - Afsluiten van het menu

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten > ⏩**. Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop ⌚** op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Technische data	
Voeding	230V ±10% /50Hz
Senzor type 1	BOSCH BME680
Senzor type 2	SENSIRION SCD41
Senzor type 3	ROHM BU27030NUC
Frequentie	868 MHz

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.

Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

EU-conformiteitsverklaring
Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122) Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de MC-02 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.
Wierpz, 01.02.2024
<i>Paweł Jura Janusz Master</i> Prezesi firmy
Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la www.tech-controllers.com/manuals

Технические данные	
Источник питания	230В ±10% /50Гц
Тип датчика 1	BOSCH BME680
Тип датчика 2	SENSIRION SCD41
Тип датчика 3	ROHM BU27030NUC
Рабочая частота	868 МГц
Декларация соответствия ЕС	

Tech Sterowniki II Sp. z o.o., ul. Biala Droga 34, Wierpz (34-122) Настоящим мы заявляем под свою исключительную ответственность, что **MC-02** соответствует Директиве 2014/53/ EC.

Wierpz, 01.02.2025

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользования доступны после сканирования QR-кода или на сайте **www.tech-controllers.com/manuals**

RU
Мультисенсор MC-02 — это регулятор температуры, оснащенный шестью датчиками:
• Концентрация CO ₂
• атмосферное давление
• текущая температура
• текущая влажность воздуха
• качество воздуха
• свет
Показания отображаются на дисплее и в Панели Управления Sinum. Каждый параметр вы можете использовать для создания автоматизации или назначить сцену. MC-02 он имеет встроенный датчик освещенности, который регулирует яркость подсветки ⌚ к текущему уровню яркости в помещении. Цвет Подсветка информирует о качестве воздуха в помещении. MC-02 связывается с центральным устройством Sinum с помощью радиосигнала
Описание
⌚ - Кнопка регистрации
⌚ - Нажмите - Изменить отображаемый параметр / подтвердить изменение
- Удерживать - войти в меню
⏪ ⏩ - Изменить значение / Следующий или предыдущий пункт меню

Меню
Удерживая кнопку нажатой ⌚ отображается меню устройства:
ⒸAL - калибровка датчика температуры
LOC - включение/выключение блокировки кнопок; чтобы разблокировать нужно удерживать ⏪ ⏩ в течение 3 сек.
brL - изменить яркость значков датчиков
dEF - сброс настроек к заводским
RLt-I -настройка высоты устройства над уровнем моря для правильного отображения атмосферного давления
LiGt - Предварительный просмотр чувствительности датчика подсветки
rEt - выход из меню
Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Введите адрес центрального устройства Sinum в браузер и войдите в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройства> Беспроводные устройства > ⏩**. Затем одновременно нажмите **кнопку регистрации ⌚** на устройстве. После надлежащего завершения процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, пользователь может присвоить устройству имя и назначить его определенной комнате.

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.

Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.